

Станом на: 06.04.2022

## **Початкова інформація для біженців, які прибули до міста Аугсбург з України, щоб подати заяву на отримання пільг відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG)**

### **1. Особи, які підпадають під цей закон**

- Громадяни України, які проживали в Україні до 24 лютого 2022 року, та члени їх сімей;
- Особи без громадянства, або громадяни третіх країн, крім України, які були під міжнародним захистом, або еквівалентним національним захистом в Україні до 24 лютого 2022 року, та члени їх сімей;
- Особи без громадянства та громадяни інших третіх країн, які можуть довести, що вони легально проживали в Україні до 24 лютого 2022 року на підставі дійсної посвідки на постійне проживання, виданої відповідно до законодавства України, та які не можуть безпечно та постійно проживати на території України, або повернутися до своєї країни походження.

Всі ці особи можуть отримати дозвіл на проживання відповідно до § 24 AufenthG «wegen Krieges im Heimatland», та мають право на пільги відповідно до § 1 № 3 Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG).

### **2. Перша реєстрація після прибуття в місто Аугсбург**

Після прибуття до нашого міста, будь ласка, скористайтеся контактною формою, щоб зв'язатися з імміграційною службою. Контактну форму ви знайдете за цим посиланням: [www.augsburg.de/ukraine/einreise-unterbringung](http://www.augsburg.de/ukraine/einreise-unterbringung)

Увага! Початкова реєстрація в міграційній службі не замінює повну реєстрацію в ANKER-Центрі уряду Швабії за адресою: Aindlinger Straße 16, 86167 Augsburg

Додаткову інформацію про це ви отримаєте, відвідавши імміграційну службу.

### **3. Охорона здоров'я**

У разі невідкладної допомоги ви маєте можливість звернутися до лікарні або сімейного лікаря в будь-який час. Витрати за ці послуги переємає відділ соціальної служби безпосередньо через лікарню/сімейного лікаря. **Однак витрати переймаються лише в тому випадку, якщо вами вже була подана вами заява на отримання пільг, відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку.**

Після надання постійних базових пільг згідно Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG) можна заздалегідь зробити запит на медичне лікування в Управлінні соціальних служб, якщо таке лікування вам необхідне. Крім того, у випадках екстреної допомоги також можлива екстрена госпіталізація з ретроспективним припущенням витрат.

### **4. Надання постійних пільг відповідно до Закону про пільги для шукачів притулку (AsylbLG)**

Усі особи, зазначені в **пункті 1**, мають право подати заяву на отримання пільг відповідно до AsylbLG за наступною адресою:

**Управління соціальних служб, пенсіонерів та людей з обмеженими можливостями**

(Amt für Soziale Leistungen, Senioren  
und Menschen mit Behinderung)  
**Metzplatz 1**  
**86150 Augsburg**  
Email: [asylblg.soziales@augzburg.de](mailto:asylblg.soziales@augzburg.de)

Зверніть увагу, що особисте відвідування можливе лише за попереднім записом по телефону.  
Під час зустрічі обов'язкове носіння маски FFP-2!

3 питань телефонних запитів/записів на прийом звертайтеся за наступними номерами телефонів:

Ном.тел. (0821-)	Літера, яка відповідає вашій фамілії	Час для телефонування:
324 9631	А – Ба	Понеділок - 08:30 – 12:30 Середа 14:00 – 16:00
324 9604	Бб– Г	Четвер 08:30 - 12:30 14:00 – 17:30
324 9625	Х– Мас	П'ятниця 08:30 – 12:00
324 9607	Мат – Кью „Q“	
324 9605	Р – Ц	

**Вимоги, щоб отримати право на пільги:**

- Потреба
- Фактичне перебування/проживання в місті Аугсбург
- Перша реєстрація міграційній службі міста Аугсбург відповідно до пункту 2.

**Для першої заяви необхідні наступні документи:**

- Заповнена та підписана коротка заява (форму можна отримати безпосередньо в робочі години в Управлінні соціальних служб міста Аугсбурга, за запитом поштою або електронною поштою: : [asylblg.soziales@augzburg.de](mailto:asylblg.soziales@augzburg.de) або скориставшись онлайн-формою, яка доступна на веб-сторінці [www.augszburg.de/ukraine/einreise-unterbringung](http://www.augszburg.de/ukraine/einreise-unterbringung)
- Копії всіх дійсних документів, що підтверджують особу (**паспорт, свідоцтво про народження**),
- Підтвердження **запису на прийом** до міграційної служби міста Аугсбурга, або підтвердження **запису у відділі реєстрації міграційної служби**, або **підтвердження прибуття**, або попередній (тимчасовий) **дозвіл на перебування в країні (Fiktionsbescheinigung)**, або посвідка **“Вид на**

**проживання” (Aufenthaltserlaubnis),** яка вже була видана відповідно до статті 24 AufenthG.

Для подачі заяви існують декілька можливостей: надіслати звичайною поштою, надіслати на електронну адресу, або заповнити онлайн-форму на веб сторінці Управління соціальних служб (Amt für Soziale Leistungen).

**Дозвіл та виплата допомоги:**

Після подачі всіх документів ви спочатку отримаєте рішення про надання пільг згідно з AsylbLG на один місяць – щоб запобігти виникненню гострої надзвичайної ситуації. З цим рішенням ви отримаєте детальну інформацію про готівкову оплату вашої першої пільги та додаткову форму заявки на той випадок, якщо ви все ще потребуєте допомоги згідно з AsylbLG.

Пільги виплачуються готівкою в міській казні міста Аугсбург, у випадку якщо у вас ще немає власного банківського рахунку в Німеччині! Управління соціальних служб (Amt für Soziale Leistungen) повідомить вас про фіксовану дату оплати вже у початковому схваленні або за наступних повідомлень.

**Розмір допомоги** залежить від типу житла в якому ви проживаєте. Є загальне житло з повним харчуванням та житло на самообслуговуванні. Мешканці які проживають на самообслуговуванні отримують вищу суму, до якої входить ще і забезпечення себе харчуванням.

У разі проживання у приватних приміщеннях (квартира/інше житло) існує можливість покриття розумних витрат на проживання та інших потреб за умови, що є попереднє договірне зобов'язання нести такі витрати. Щоб забезпечити повне покриття витрат на проживання, Управлінню соціальних служб (Amt für Soziale Leistungen) необхідне підтвердження вартості житла, перш ніж ви зможете орендувати приватне житло за договором.

За наказом  
Місто Аугсбург  
Управління соціальних служб, пенсіонерів  
та людей з обмеженими можливостями  
(Amt für Soziale Leistungen, Senioren  
und Menschen mit Behinderung)